

L'étang de la montagne

Mountain pond

LA NAISSANCE D'UNE MONTAGNE

La montagne qui se dresse devant a été formée par le plissement de la croûte terrestre, il y a plusieurs millions d'années. À l'origine, on y trouvait un mélange de roche sédimentaire très friable et de roche plus dure composée de quartzite. Au fil du temps, le vent, la pluie, la mer et les glaciers ont érodé la roche plus friable, laissant sur place la roche dure sous forme de crêtes rocheuses. Monadnock est le nom que les géologues ont donné à ces collines caractéristiques de la région qui ont su résister aux intempéries pendant des millénaires.

Avant la réalisation des travaux du port de mer de Gros-Cacouna, cette montagne formait une île. La dynamique des courants autour de l'île a forcé la création d'un bassin à même les sédiments. À la suite des travaux, ce bassin, dorénavant isolé, s'est transformé en étang nommé l'étang de la Montagne. Depuis, il est alimenté en eau douce par la nappe phréatique et les précipitations. Il bénéficie toujours d'un apport en eau salée lors des grandes marées.

BIRTH OF A MOUNTAIN

The mountain rising before you was formed by the folding of the earth's crust millions of years ago. Originally, it would have been made up of a mix of brittle sedimentary rocks and of harder rock composed of quartzite. But over the years, wind, rain, the sea and glaciers eroded the more brittle rock, leaving behind ridges of the harder rock. Able to resist the elements for millennia and typical of the region, these hills are called Monadnocks by geologists.

Before the Port of Gros-Cacouna was built, this mountain formed an island. The dynamics of the currents around the island created a basin out of the sediments. After the construction work, this now isolated basin was transformed into a pond called Mountain Pond. It is now supplied with fresh water by the water table and precipitation, but it still receives some salt water during spring tides.

DES ÎLOTS ARTIFICIELS

Les îlots que vous observez au cœur de l'étang sont artificiels. Il s'agit de plates-formes flottantes ancrées au fond sur lesquelles un couvert végétal a été aménagé afin de permettre aux oiseaux aquatiques d'avoir accès à des sites de repos et de nidification, les abritant des prédateurs et du dérangement.

ARTIFICIAL ISLANDS

The islands you can see here in the middle of the pond are artificial. These anchored floating platforms covered with vegetation were installed to provide aquatic birds with resting and breeding sites, and with shelter from predators and disturbance.



Étang de la montagne
Mountain Pond



Canard colvert et ses petits
Mallard duck and ducklings



Structures de nidification
Nesting structure